

翻譯名義集卷第十四

新四

宋姑蘇景德寺法淵大師

法雲編

增數譬喻篇第五十三

太虛水月並喻體空兔角龜毛皆況名假因  
動肯定比舟行而岸移由妄迷真譬喻雲駛而

新四

月運六道生死若朽故之火宅諸佛涅槃譬  
清涼之寶諸今欲開解遂集譬喻俾聞法人  
見月亡指冀修行者到岸捨筏故引而伸之  
○阿波陀迦此云譬喻文句云譬者比況也  
喻者曉訓也至理玄微抱迷不悟妙法深奧

執情奚解要假近以喻遠故借彼而況此涅  
槃經說喻有八種一順喻二逆喻三現喻四  
非喻五先喻六後喻七先後喻八偏喻順喻  
者天降大雨溝瀆皆滿溝瀆滿故小坑滿等  
如來法雨亦復如是衆生戒滿戒滿足故不

悔心滿等逆喻者大海有本所謂大河大河  
有本所謂小河等以喻涅槃有本謂解脫等  
現喻者衆生心性猶如獮猴非喻者如來曾  
對波斯匿王說有四山從四方來欲害於人  
王若聞者當設何計王即答云唯當專心持

戒布施四山即是生老病死常來切人故云  
非喻先喻者譬如有人貪著妙華欲取之時  
爲水所漂衆生亦然貪著五欲爲生老病死  
之所漂沒後喻者莫輕小惡以爲無殃水滯  
雖微漸盈大器先後喻者譬如芭蕉生果則

死愚人得養亦如是如驃懷妊命不久全徧  
喻者三十三天有波利質多樹其根深入有  
五由旬枝葉四布葉熟則黃諸天見已心生  
歡喜其葉既落復生歡喜枝變色已又生歡  
喜等我諸弟子亦如是葉色黃者喻我弟子

念欲出家其葉落者喻我弟子剃除鬚髮等  
經中具說以此樹等徧喻佛弟子等故云徧  
喻又第五卷明分喻云面貌端正如盛滿月  
白象鮮潔猶如雪山滿月不可即同於面雪  
山不可即是白象不可以喻喻真解脫爲衆

新四

二

生故故作是喻雪山比象安責尾牙○附註  
滿月況而豈有眉目○附註  
此土翻輪淨名云三轉法輪於大千其輪  
本來常清淨言三轉一曰示轉二曰勸轉三  
曰證轉所云法者軌持名法軌謂軌則令物  
生解持謂任持不捨自體輔行云輪具二義

一運轉義二摧碾義文句云轉佛心中化他之法度入他心名轉法輪輔行云以四諦輪轉度與他摧破結惑如王輪寶能壞能安法輪亦爾壞煩惱怨妄住諦理智論云諸佛法輪有二種一者顯二者密顯謂顯露言顯義

露號顯露教如在鹿苑顯爲五人說小密爲八萬說大家謂秘密先達釋秘乃分二種一者隱秘在昔四時權謀隱覆曰秘密用潛益曰密二者真秘在今法華昔所未說爲秘密已無外爲密今論秘密復有二種一者至理

秘密阿含云甚深之理不可說第一義諦無聲字故楞伽云我於某夜成道某夜入般涅槃中間不說一字依何密語作如是說佛言依二密語謂緣自得法及本住法發軫釋云自得法者修德也本住法者性德也是則如

新四

三

來道場所得實智是法非思量分別之所能解亦不可以容聲矣故法華云止止不須說我法妙難思言語道斷故不須說心行處滅故妙難思所以掩舌摩竭用啓息言之津杜口鬼耶以通得意之路故達磨西來少林面

壁神光往彼晨夕參承夜遇大雪堅立不動  
達明過膝師憫問曰當求何事光悲淚曰惟  
願和尚慈悲開甘露門師曰諸佛無上妙道  
曠劫精勤難行能行難忍而忍豈以小德小  
智輕心慢心欲冀真乘徒勞勤苦光聞師誨

潛取利刀自斷左臂置于師前師知是法器  
乃曰諸佛最初求道爲法忘形汝今斷臂吾  
前求亦可在遂與易名慧可光曰諸佛法印  
可得聞乎師曰諸佛法印匪從人得光曰我  
心未寧乞師與安師曰將心來與汝安光曰

覓心了不可得師曰我與汝安心竟據此達  
磨但爲除病道絕言說二者言詞秘密如諸  
神呪雖立語言詞句義密人不能解究此密  
談之法意在遮惡持善故陀羅尼翻爲遮持  
遮謂遮惡持謂持善此釋龍樹二種法輪若

依天台乃辨八教頃漸秘密不定示佛設化  
之儀式名化儀四教藏通別圓釋佛化物之  
法門號化法四教方味具足應病授藥煩惱  
惡疾自然消伏宗鏡問達磨以心傳心不立  
文字何用廣引佛菩薩教借般爲眼無自己

分答木匪繩而靡真理非教而不圓以聖言爲定量邪僞難移用至教爲指南依憑有據圭峯云經是佛語禪是佛意諸佛心口必不相違忠國師云應依佛語一乘了義契取本源心地轉相傳授與佛道同五祖莊嚴大師

新四

四

一生訓徒常舉維摩曰不著世間如蓮華常善入於空寂行達諸法相無罣礙稽首如空無所依時有人問此是佛語欲得和尚自語師云佛語即我語我語即佛語願諸智者勿分別焉○法華云是舍唯有一門而復

狹小天台釋曰別者一謂一理一道清淨門謂正教通於所適小謂不容斷常七方便等教理寬博則非狹小衆生不能以此理教自通將談無機故言狹小耳通者理絕無雜故言一即理能通故言門微妙難知故言狹小

教者十方諦求更無餘乘唯一佛乘故言一此教能通故言門○翼亦喻二輪又譬二門故止觀云馳二輪而致遠喻止觀以橫周鼓兩翅以高飛譬定慧之堅徹故荆溪答左溪曰疇昔之夜夢披僧服腋二輪游大河之

中左溪口隱汝當以止觀二法度群生於生死之淵乎大品佛告須菩提譬如翼之鳥飛騰虛空而不墮墜雖在空中亦不住空須菩提菩薩摩訶薩亦復如是學空解脫門學無相無作解脫門亦不作證故不墮聲聞辟

新四

五

支佛地譬二門者智論云欲成佛道凡有二門一者福德二者智慧行施戒忍是爲福德門知一切諸法實相摩訶般若波羅密是爲智慧門菩薩入福德門除一切罪所願皆得若不得願者以罪垢遮故入智慧門則不狀

生死不樂涅槃二事一故今欲出生摩訶般若波羅密要因禪定門禪定門必須大精進力此以六度合譬二門免踟躕於小逕令優游於通衢也寶積喻二種縛一見縛二剎那縛又喻二種癰瘡一者見求他過二者自覆已罪又喻二種毒箭雙射其心一邪命爲利二樂好衣鉢此二雙喻覽宜自照中絕之謂君子不中絕之謂小人焉○涅槃云如摩醯首羅面上三目章安涅槃疏云摩醯首羅居色界頂統領大千一面三目三目一面

不可單言一三縱橫若並若別能嚴天顏作  
世界主徹照三千不縱不橫嚴主照世一切  
皆成三德亦爾縱橫並別秘藏不成不縱不  
橫秘藏乃成天台云備說三德爲涅槃雖三  
點上下而無縱表裏而無橫一不相混三不

相離釋藏云上一是縱義雖一點在上不同  
點水之縱三德亦爾法身本有不同別教爲  
感所覆表裏是橫義雖二點居下不同烈火  
之橫三德亦爾二德修成不同別人理體具  
足而不相收故借縱橫之譬顯非並別之法

斯可通喻十種三法如光明玄學者覽之○

**四** **金光明經**云猶如四蛇同處一篋四大  
蛇其性各異天台釋云二上升是陽二下  
沉是陰何故相違猶其性別性別那能和合  
成身故大集云昔有一人避二醉象死緣驛

新四

六

**命** **入井** 無常有黑白二鼠日齋藤將斷旁有四  
**蛇欲蟄** 大下有三龍吐火張爪拒之 三其人  
仰望二象已臨井上憂惱無託忽有蜂過遺  
蜜滴入口五是人唼密全亡危懼○**四** **喻** **金**  
**光明經**四佛同舉山斤海滴地塵空界尚可

盡邊無有能計釋尊壽命天台釋云若從信相所疑應言壽有量若從四佛釋疑應言壽無量孤山索隱未善此文孰能喻之有量迷所況之無量以下三無常之數釋上三常壽之身報應清混疑釋顛倒垂裕後見當詳察

焉○五味聖行品云譬如從牛出乳從乳出酪從酪出生酥從生酥出熟酥從熟酥出醍醐譬從佛出十二部經從十二部經出九部修多羅從九部出方等從方等出摩訶般若從摩訶般若出大涅槃此喻一取相生次第

牛譬於佛五味譬教乳從牛出酥從乳生二酥醍醐次第不亂二喻濃淡此取一番下劣根性所謂二乘在華嚴座不信不解不變凡情故譬其乳次至麻苑聞三藏教二乘根性依教修行轉凡成聖譬轉乳成酪次至方等

新四

七

聞彈斥聲聞慕大耻小得通教益如轉酪成生酥次至般若奉勅轉教心漸通泰得別教益如轉生酥成熟酥次至法華三周說法得記作佛如轉熟酥成醍醐此乃約教豎辨其如約教橫辨兼但對帶多少可知晉華嚴云

譬如日出先照一切諸大山王次照一切大山次照金剛寶山然後普照一切大地又云譬如日月出現世間乃至深山幽谷無不普照此喻先照高山次照幽谷後照平地天台準涅槃五味演第三平地開爲三時方等如

食時般若如偈中法華如正午釋籤問曰應還取涅槃本文何以却取華嚴文耶非但數不相當亦恐文意各別答涅槃五味轉變而祇是一乳華嚴三照不同而祇是一日今演平地之譬以對涅槃後之三味數雖不等其

義定齊又涅槃以牛譬佛乳從牛出譬佛初說大乳出已後其味轉變猶成分譬故此下文義立五味皆從牛出未若華嚴日譬於佛光譬說教日無緣慈非出而出衆機所扣非照而照故使高山幽谷平地不同同稟教光終歸等照故用兩經二義相成佛出娑婆慈濟群彙經五十年普潤無方而此二喻粲然可觀乃使感應之道彰矣華嚴五喻別况五蘊文見心經輔中記也○**六賊**原性明靜因情昏散狂心若歇真佛自彰當知塵識是賊

止觀是兵禪止心散喻雖遣兵而討賊法要即賊以成兵如楞嚴曰眼耳鼻舌及與身心六爲賊媒自劫家寶媒訓謀謀合二姓名媒如媒人也六根金光明云猶如世人馳走空聚六根虛假六賊所害愚不知避六塵污染害如空乘格智慧今劫功

新四

德財故亦名六乘妙樂云乘祇是賊能損耗故法句經云昔佛在時有人河邊樹下學道二十年但念六塵色聲香味觸法心無寧息佛知可度化作沙門樹下共宿其夜月明龜從河出野干欲噉龜縮其頭尾及四足藏於甲中狗

不得便須臾遠去龜還入水道人見此語沙門曰龜有護命之鎧野干不能得便沙門對云世人不知此龜放恣六情外魔得便復說偈曰藏六如龜防意如城慧與魔戰勝則無患須知無爲能殺其賊故安般守意經云有

外無爲有內無爲者眼不視色我眼壞馬恩愛奴一角大仙耳不聽聲鼓樂歌舞咲開因著色故頭騎嬌女鼻不受香種種香氣動諸結使仙人聞女歌聲皆失禪定口不味味沙彌味酸乳酒中藥何況食肉葱薑身離細滑明術婆伽欽火意不妄念見聞覺知內守幽

開猶為法塵 分別影事惟無念二時經云人  
生世間所以不得道者但坐思想纏念多从  
一善念者得善果報惡念者得惡果報如人  
響應聲如影隨形若攝念者心不放逸

無爲者數息相隨止觀還淨

此名六妙門一  
數息二隨息三

揚○秦金剛云一切有爲法如夢幻泡

影如露亦如電應作如是觀初偷夢者寐中

神游也列子分六夢一正夢平居自夢二悞夢驚而夢

三思夢思念而夢四寤夢覺而道夢五懼夢恐而夢

六喜夢喜悅而夢周禮占六夢之吉凶善見律明

身口爲戒意向道行雖有所念本趣無爲也

新四

九

無行經云觀身畢竟無觀受內外空觀心無所有觀法但有名古德云見聞覺知本非因見色聞聲覺香木觸心如六塵當體虛玄絕妄真見相不生痴愛業洞然全是釋迦身無機子復述短頌普勸人間壽短地獄苦長惡須日息善要時

四種夢一四大不和夢夢見山崩飛騰虛空或見虎狼獅子賊逐二先見故夢晝見白黑及男女相夜寃夢見三天人與夢若善知識天人示善得善若惡知識示惡得惡四想心故夢前身修福今感吉夢先世造罪今感凶

夢石壁法師釋夢喻云如有一人一心忽然  
真如睡著不覺無作夢  
明忽然起作夢最初業見轉識相  
六塵初識相種種事現識相起心分別皆相  
六塵初念念無間續相  
二相於其違順深生取著取相  
三執爲善爲惡是親是疎續相  
四計名字相於善於親則種種惠利於惡於疎則種種凌

心名之爲正諦觀心性非空非假而不壞空假之法若能如是照了則於心性通達中道圓照三諦○二喻幻者楞伽云如工幻師依草木瓦石作種種幻起一切衆生若干形色起種種妄想釋籤云焰幻之名通於偏圓今從圓說一心三幻淨名記云具如幻化俗同真異一俗三真指要立三種幻以性奪修幻夢三觀云如於夢中修因得果夢事宛然即假也求夢不可得即空也夢之心性即中也止觀云若體知心性非真非假息緣真假之

損丘起  
業相或有報恩受樂或有報怨受苦六業計  
苦相忽然覺來上事都道覺唯心故佛如花開釋籤辨夢三觀云如於夢中修因得果夢事宛然即假也求夢不可得即空也夢之心性即中也止觀云若體知心性非真非假息緣真假之

新四

十

知如幻名同幻義各異○三喻泡者淨名疏  
云上水渟下水上水爲因下水爲緣得有泡  
起斯須即無○四喻影者顏氏家訓云影字  
當爲光景之景凡陰景者因光而生即謂景  
也尚書云惟景響晉葛洪字苑傍加多於景

切梵云頻婆帳此云身影淨名疏云有物遮  
光則有影現物異影異物動影動無明行業  
遮理智光則有三事報身影現業異從生至  
死流動非一〇五喻露者大戴禮云露陰陽  
之氣也夫陰氣勝則凝爲霜雪陽氣勝則散

雨露朝陽纔照薤露即晞人生處世奄忽何  
期○六喻電者經律異相明四電師或云電  
是龍瞬眼生光五經通義曰電雷光也顧凱  
之曰電陰陽相觸爲雷電經取疾速之象令  
悟無常之法性通達者當起信志此釋六種能喻其

新舊

土

所譬法今述頌曰

世界變成如幻化 受想行起似浮泡  
法塵緣慮同觀影 身似露珠垂樹梢  
過去翻思事若夢 現前如電耀荒郊  
須知畢竟常空寂 自是無端與物交

○本業瓊珞經云鐵輪十信位銅輪十住位銀輪十行位金輪十向位琉璃輪十地摩尼輪等覺妙覺○維摩經云無漏法林樹覺意淨妙華天台釋云覺意即七覺支一擇法二精進三喜四除五捨六定七念七覺調停生真智因華

故智論云無學實覺此七能到故以爲華又云定水湛然滿布以七淨華天台釋云一戒淨是正語二心淨是精進念定三見淨是正見四斷疑淨是見五分別淨六行淨是修道七涅槃淨是無學道又涅槃云譬如有入而有七子是七

子中一子遇病父母之心非不平等然於病者心則偏重章安釋云或以七方便根性爲七子謂人天二乘二教菩薩是七子中有起過者心則偏重又智論云智度大道佛善來智度大道佛窮庭智度相義佛無礙稽首智度無子佛古人立四義釋無子一者無等一切衆生無與佛等二云無礙佛是法王於法自在三云無子復有二義一者就理佛能體悟無生真理名爲無子二者就事如來生死種子已盡故名無子四者無子亦有二義一

者般若名爲佛母母有七子謂佛菩薩及辟支佛并四果人此七子中佛最居長故云無子二者無明蔽中無有智慧種子故云無子



○

郭璞云水中擣筏功德施論云如欲濟川先應取筏至彼岸已捨之而去智論引

新四  
十一

筏喻經云汝等若解我筏喻法是時善法宣應棄捨況不善法斯乃無所得之要術俾不疑滯於物矣故德王品曰譬如有王智論王貪愛空聚即六人六賊即外六塵河即煩惱以四毒蛇盛之一篋令人瞻養若令一蛇生真恚我當準法裁之都市其人怖畏捨篋逃

走王時復遣五旃陀羅拔刀隨後一人藏刀詐爲親善其人不信投一聚落欲自隱匿既入聚中不見人物即便坐地聞空中聲云今夜當有六大賊來其人恐怖復捨而去路值一河其水漂急即取草木爲筏截流而去既達彼岸安隱無患菩薩亦爾聞涅槃經觀身如篋四大如蛇五旃陀羅即是五陰詐親即貪愛空聚即六人六賊即外六塵河即煩惱伐即道品智論云到於常樂涅槃彼岸入前八輪正理論云如世間輪有輻轂轉八

支聖道似彼名輪正見正思惟正念似幅正語正業正命似轂正定似綱三事具足可乘轉於通衢也○九喻方等如來藏經佛爲金剛藏菩薩說一法九喻具有十文經云我以佛眼觀一切衆生諸煩惱中有佛智眼有如

衆蜂三云譬戶如彼粳糧記種法稼稽未除蕩論  
如是癡心經  
不見內堅實  
如金在不淨真如隱沒莫能見論云增上資  
上三種子今喻兼顯現行發真癡圭山云  
身口意造一切業故云增上天眼者乃見即  
以告衆人五云譬如貧人家相卒無明無覆  
無記未有愛惡

來身結跏趺坐嚴然不動下有九翻長行偈頌實性論佛性論具釋  
論云貪煩惱亦  
初樂後不樂一偈云譬言如萎變華  
論云羣蜂鳥成其華未開敷天眼者觀見如來身無染身體二云譬言如巖樹密說一無量  
朱法寧嗔心齋諸人善方便取者先除彼

之相爭無  
明住地  
內有珍寶藏法身為萬王既不知  
見寶復不能言六云璧言如菴羅果見或內實  
不毀壞報化身種之於大地必成大樹王七  
云璧言如持金像出輒  
物此喻身行詣於他方舉以穢弊  
恩感棄之於曠野八云璧言如貧女人色貌

其鬼陋喻八不而懷貴相子當爲轉輪王喻成  
報身九云譬如大冶鑄無量真金像喻成  
自外觀但見焦黑土地諸垢又魏譯金剛  
云一切有爲法如星翳燈幻露泡夢電雲應  
作如是觀彌勒頌曰見相及於識器身受用

事過去現在法亦觀未來世論釋曰譬如星  
宿爲日所映有而不現能見心法亦復如是  
此譬又如日有翳則見毛輪等色觀有爲法  
亦復如是以顛倒見故此譬相分大云釋曰  
我法此請配在第七即知是見分毛輪前我法我法即第七○光明經云我當  
安止住於十地十種珍寶以爲腳足天台釋

家相分是第八也  
故此前又如燈識亦如是依止貪愛法住  
間種種差別無一體實故此譬又如露身亦  
如是以少時生故此譬又如泡所受用事亦  
如是以受想因三法不定故此前受用事故又如夢

新四

古

過去法亦如是以惟念故此喻過去法又如電現  
在法亦如是以剎那不住故此現又如雲未  
來法亦如是以於子時阿梨耶識爲一切法  
爲種子根本故此譬○光明經云我當  
安止住於十地十種珍寶以爲腳足天台釋

云珍寶者十地因可貴諸地即是珍寶也脚

足者十地是果家之基故言脚足又十度是  
十地之脚足於餘功德非爲不修隨力隨分  
正以檀爲初地之足檀足若滿得入初地乃  
至智度足滿得入十地又如法華十喻况勝

文見彼經

半滿書籍篇第五十四

涅槃云譬如長者唯有一子心常憶念憐愛  
無已將詣師所欲令受學懼不速成尋便將  
還以愛念故晝夜殷勤教其半字而不教謹

毗伽羅論何以故以其幻稚力未堪故

○續此云書釋名曰書庶也紀庶物也春  
秋左傳序云大事書之於策小事簡牘而已  
文選注云大竹名策小竹名簡木板名牘尚  
書序云伏羲神農皇帝之書謂之三墳言大

新四

十五

道也少昊顓頊高辛唐虞之書謂之五典言

常道也世歷明三古伏羲爲上古文王爲中  
古孔子爲下古司馬遷史記辨六宗一陰陽  
使人拘而多所畏然其序四時之大順不可  
失也二儒者博而寡要勞而少功是以其事

難盡從然其序君臣父子之禮不可易也三  
墨者儉而難遵是以其事不可偏循然其強  
本節用不可廢也四名者使人儉而善失真  
然其正名實不可不察也五法者嚴而少恩  
然其正君臣上下之分不可改矣六道德者

使人精神專一動合無形其爲術也明陰陽  
之大順采儒墨之善要與時遷移應物變化  
立俗施事無所不宜指約而易操事少而功  
多班固漢書明九流一儒流順陰陽陳教化  
述唐虞之政宗仲尼之道焉二道流守弱自

卑陳堯舜揖讓之德奉周易之謙恭也三陰  
陽流順天歷象敬受民時矣四法流明賞勑  
法以順禮制耳五名流正名列位言順事成  
矣六墨流清廟宗祀養老施惠也七縱橫流  
謂受明使專對權事焉八雜流兼儒墨之銓  
含名法之訓知國大體事無不貫矣九農流

勸勵耕桑備陳食化貞耳彌天云史遷六氏道  
家爲先班固九流儒宗焉上○悉曇書西域  
悉曇章本是婆羅賀磨天所作自古迄今更  
無異書但點畫之間微有不同悉曇此云成

就所生悉曇章是生字之根本說之爲半餘  
章文字具足說名爲滿又十二章悉名爲半  
自餘經書記論爲滿類如此方由三十六字  
母而生諸字澤州云梵章中有十二章其悉  
曇章以爲第一於中合五十二字悉曇兩字

新四

六

是題章總名餘是章體所謂惡阿乃至魯派  
盧樓○毘耶章安疏曰此云字本河西云  
世間文字之根本與籍音聲之論宣通四辯  
詞責世法讚出家法言詞清雅義理深遠雖  
是外論而無邪法將非善權大士之所爲也

故以此論喻方等經三藏傳云其音不正正  
云毗耶羯刺謗女此翻爲聲名記論以其  
廣紀諸法能詮故名聲名記成劫初梵王說  
百萬頌住劫初帝釋略爲十萬頌○闍  
此云聲明西域記云開蒙誘進先遵十二  
章七歲之後漸授五明大論言五明者一曰  
聲明釋詁訓字詮目流別二工巧明伎術機  
關陰陽曆數三醫方明禁呪閑邪藥石針艾  
四因明考定正邪研覈真僞外道五曰內明  
究暢五乘因果妙理大般若三五地菩薩覺五

明此內五明也外五明者前四明同五曰符印○**韋陀**亦名吠陀此云智論知此生智即邪智論亦翻無對舊云毗陀訛也韋陀有四阿由此云方命亦曰壽謂養生繕性二殊夜謂祭祀祈禱三婆磨謂禮儀占卜兵法軍

新

十七

陣四阿達婆謂異能技數禁呪醫方索隱引摩瞪伽經云初人名梵天造一韋陀次有仙名白淨變一爲四一名讀誦二名祭祀三名歌詠四名禳灾次名弗沙有二十五弟子各一韋陀能廣分別或云韋陀是符檄漢書高紀

曰檄以木簡爲書長尺二寸用徵召也其有急事則加鳥羽插之示疾速也○**怯路瑟**或怯樓謂北方邊處人書○**僧法論**正云僧企耶此云數術又翻數論輔行云迦毗羅說經十萬偈名僧法論用二十五諦明因中有

果計一爲宗言二十五諦者一者從冥初生覺過八萬劫前冥然不知但見最初中陰初起以宿命力恒憶想之名爲冥諦亦云世性謂世間衆生由冥初而有即世間本性也亦曰自然無所從故從此生覺亦名爲大即中

陰識也次從覺生我心者此是我慢之我非  
神我也即第三諦從我心生色聲香味觸從  
五塵生五大謂四大及空塵細大無合塵成  
大故云從塵生大然此大生多少不同從聲  
生空大從聲觸生風大從色聲觸生火大從

色聲觸味生水大五塵生地大地大籍塵多  
故其力最薄乃至空大籍塵少故其力最强  
故四輪成世界空輪最下次風火火次水次  
地從五大生十一根謂眼等根能覺知故故  
名爲根名五知根手足口大小遺根能有用

故名五業根心平等根合十一根心能徧緣  
名平等根若五知根各用一大謂色塵成火  
大火大成眼根眼根還具色空塵成耳根耳  
根還聞聲地成鼻水成舌風成身亦如是此  
二十四諦即是我所皆依神我名爲主諦能

新四

大

所合論即二十五〇南華記正云禪惠所皆  
此云無勝優樓僧法計六偏造但限根火多  
乃至身根風多文見金七十論輔行云優樓  
僧法此云休留仙其人晝藏山谷以造經書  
夜則遊行說法教化猶如彼鳥故得此名亦

名服足其人在佛前八百年出世亦得五通說論十萬偈名衛世師○**駁沙婆**此云苦行以算數爲聖法造經十萬偈名尼乾子此三仙說無漏盡通故唯五通宗鏡云迦毗羅計因中有果僧怯計因中無果勒沙婆計因中

亦有果亦無果○**毘世**此云勝異論即六句義於實句中有九法地水火風空時方等計積極微以成器壯間此外道計極微常住不滅○**尼羅蔽茶**西域記云唐言青藏記言書事各有司存史誥總稱謂尼羅蔽茶善惡見

舉災祥備著前漢書明劉歆七略輯略輯與集同師古曰謂諸書之總要六藝略六經也諸子略詩賦略兵書略術數略占卜之書方技略醫藥之書說苑明人臣之行有六正六邪一者萌兆未現見存亡之機名爲聖臣二者進善通道功歸於君名爲大臣三者卑身進賢稱古行事以勵主意名爲忠臣四者明察畢見終無憂患名爲智臣五者守文奉法飲食廉節名爲貞臣六者國家昏亂而不諭犯主嚴顏言王之過身死國安名爲直臣阮

瑞論通士以四奇高人必有四難之思言多  
万者中難處也術競津者要難求也意弘博  
者情難足也性明察者下難事也阮瑀論質  
士以四短遣人必有四安之報少言詞者政  
不煩也孟喜所以不寡知見者物不擾也氏慶

所以由相鼠也左傳云齊慶封來聘叔孫與慶食不敢為賦相鼠亦不知也專一  
道者思不散也混濛蒙者民不備也○路加應法師譯云順世本外道縛摩路迦也天  
台曰此云善論亦名師破弟子慈恩云此翻  
惡對答是順世者以其計執隨于世間之情計

也劉虬云如此土禮義名教○逆路加耶陀應師云逆路底迦此云左世天台曰此惡論  
亦名弟子破師慈恩云此翻惡徵問左道惑  
世以其所計不順世間故也劉虬云如此土  
莊老玄書故楊雄斥老子曰撻提仁義絕滅  
禮學吾無取焉斥莊子曰齊生死同富貴等  
貴賤其有懼卓然此半滿兩乘東夏偏私邪  
正二教西域各習世尊預鑑以誠學焉故十  
誦云好作文誦莊嚴章句是可怖畏不得作  
五分云爲知差次會等學書不得爲好廢業

不聽卜相及問他吉凶四分開學誦學書及  
學世論爲伏外道故雜法中新學比丘開學  
筭法智論云習外典如以刀割泥泥無所成  
而刀自損言内外典者二教論云救形之教  
稱爲外濟神之典典號爲內智度有內外兩

新四

三

經仁王辨内外二論方等明內外兩律百論  
言内外二道通源記簡兩重內外一約域二  
約教約域即以世間爲內出世爲外約教即  
以治心爲內治身爲外是則儒道之教縱曰  
治心且無出世之理俱屬域內釋氏之教雖

有治身亦爲出世之因俱屬域外梁陳留處  
士阮孝緒字士宗撰七錄十二卷一經典二  
傳說三子兵書四文集五術伎此五名爲內  
篇六佛法七仙道此二名爲外篇南山以佛  
道爲方外之篇起於是矣莊子大宗師孔子

曰彼游方之外者也而丘游方之內者也通  
源記問彼既以道爲外今何判屬內耶答彼  
且以神仙道德之說非如周孔治世之教名  
爲外篇今以佛教望之其實域內之談耳言  
佛教者范曄云碩德馬儒楊雄云通天地人

曰儒孔子姓孔名丘字仲尼魯國鄒邑平昌  
關里人爲魯司寇自衛反魯刪詩書定禮樂  
修春秋贊易道以六經爲教也言道教者隨  
書經籍志云蓋萬物之奧聖人之贊也老子  
姓李名耳字伯陽謚曰聃楚苦縣厲鄉曲仁

新四

主

里人烏周守藏室之吏西入派沙爲函谷關  
吏尹喜說五千言即道德二經爲教也言釋  
教者老子西昇經云吾師化游天竺善入泥  
洹符子云老子之師名釋迦文釋迦所說之  
法謂之釋教後漢郊祀志云佛教以修善惡

心爲主不殺生類專務清尚又以人死精神  
不滅隨復受形所行善惡後生皆有報應所  
貴行善以練其精神練而不已以至無生而  
得爲佛也有經書數千卷以虛無爲宗包羅  
精粗七胡無所不統善爲宏闊勝大之言所

求在一體之內所明在視聽之表玄微深遠  
難得而測故王公大人觀生死報應之際無  
不憮然自失也寶王論曰三教之理名未始  
異理未始同且夫子四絕中一無我者謙光  
之義爲無我也道無我者長而不宰爲無我

也佛無我者觀五蘊空爲無我也上二教門

都不明五蘊孰辨其四諦六度萬行聖賢階級箇然無聞但和光同塵保雌守靜既慈且儉不敢爲天下先各一聖也安用商榷其淺深歟三教無我明矣弘明集云秦景西使摩

史之謂事理難反還習舊津

初東晉成帝咸康六年庾冰輔政帝在幼冲爲帝出詔令僧致拜時尚書令何充謝廣等建議不合拜往反三議當時遂寢

安帝元初中太尉桓玄上書令拜尚書令桓

新四

主三

騰東來道暢皇漢之朝訓敷水平之祀竺法蘭之入洛康僧會之游吳顯舍利於南國起招提於東都南山云自教法東漸亟涉衣<sup>身</sup>隆三被屏除五遭拜伏此非休明之代乃是羣虧之君故使布令非經國之謨乖常致良

謙中書王謐等抗諫曰今沙門雖意深於敬不以形屈爲禮迹充率土而趣超方內是以外國之君莫不降禮良以道在則貴不以人爲輕重尋大法東流爲日諒久雖風移政變而弘之不易豈不以獨絕之化有日用於陶

漸清約之風無時害於隆平者乎玄又致書  
遠法師遠著沙門不敬王者論五篇其事由  
息及安帝返政還崇信奉

有宋劉氏雖孝武大明六年暫制拜君尋依  
先政○中原元魏太武真君七年道士寇謙

禪之後爲天震而死及葬又震出之其子昌  
襲位破長安滅佛法逢僧斬戮沙門曇始被  
刀不傷因爾改心尋爲北朝後魏所滅

周武帝初信佛法後納道士張賓及前僧衛  
元嵩之讒將除佛教安師著二教論抗云九

司徒崔皓讒於佛法帝然之遂滅佛法逃僧  
梟斬後延曇始頂禮悔過廢經五載帝被癘  
疾遂誅崔氏還興佛法○自晉失御中原國  
分十六斯諸偽政信法不虧唯赫連敦據  
有夏州兇暴無厭以殺爲樂背像背上令僧

流之教教止其身名爲外教三乘之教教靜  
其心名爲內教老非教主易謙所攝帝聞之  
存廢理乖遂雙除屏不盈五載身發移隋  
新四  
煬帝嗣錄改革前朝雖令致敬僧竟不屈  
唐祖太武出沙汰佛道詔太宗制拜君親勑

威秀道宣等上表及臣僚書國議不行

武宗會昌五年道士劉玄靜趙歸真非毀釋  
氏沙汰佛寺六年帝崩宣帝立復佛寺誅劉  
玄靜毀罪通源記云或責梁武崇佛卒有侯  
景之敗者蓋不知業通三世因緣會遇報還

受之義故文中子曰詩書盛而秦世滅非仲  
尼之罪也玄虛長而晉室亂非老莊之罪也  
齊式修而梁國亡非釋迦之罪也此說明矣

吳書云其主問三教尚書令闢澤對曰孔老  
教法天利用不故違天佛之說教諸天奉  
行

翻譯名義集卷第十四

永樂北藏

翻譯名義集

第一九二冊